

Listă de publicații

Conf. univ. dr. Emanuel CONȚAC

(actualizat 15 sept 2023)

1. Volume publicate:

a) cărți de autor:

1. *Noul Testament de la Bălgrad (1648) și Reforma. Studiu istorico-filologic*, Iași, Editura Universității „A.I. Cuza” din Iași, 2017, 253 pag.
2. *Cornilescu. Din culisele publicării celei mai citite traduceri românești a Sfintei Scripturi*, Cluj-Napoca, Logos, 2014, 424 pag. Ediția a doua: Oradea, Editura Roua, 2021.
3. *Dilemele fidelității. Condiționări culturale și teologice în traducerea Bibliei*, Cluj-Napoca, Logos și Risoprint, 2011, 320 pag.
 - A doua ediție, revăzută și adăugită: *Determinări culturale și teologice în traducerea Noului Testament*, Iași, Editura Universității „A.I. Cuza” din Iași, 2015, 327 pag.
 - A treia ediție, revăzută și adăugită: *Dilemele fidelității. Condiționări culturale și teologice în traducerea Noului Testament*, Ratio et Revelatio, 2023, 424 pag.

b) cărți în colaborare:

1. Maria Francisca Băltăceanu, Monica Broșteanu, Melania Bădic, Ștefan Colceriu, Emanuel Conțac, Octavian Florescu, Victor-Lucian Georgescu, Cristinel Iatan, Alexandru Mihăilă, Delia Mihăilă, Ovidiu Pietrăreanu, Tarciziu-Hristofor Șerban, Silviu Tatu, *Biblia după textul ebraic: Iosua–Judecători*, București, Editura Humanitas, 2023, 360 pag.
2. *Apoftegmele Părinților deșertului. Versiunea coptă sahidică sau Patericul copt*. Ediție critică, studiu introductiv, note, revizie finală, concordanță de Ștefan Colceriu. Traducere inedită din limba coptă sahidică de Melania Bădic, Ștefan Colceriu, Emanuel Conțac, Alexandru Mihăilă, Delia Mihăilă, Georgian Toader, Monica Vasileanu și Cristian Vechiu, București, Humanitas, 2021, 328 pag.

3. Maria Francisca Băltăceanu, Monica Broșteanu, Melania Bădic, Ștefan Colceriu, Emanuel Conțaș, Octavian Florescu, Victor-Lucian Georgescu, Cristinel Iatan, Alexandru Mihăilă, Delia Mihăilă, Ovidiu Pietrăreanu, Tarciziu-Hristofor Șerban, Silviu Tatu, *Biblia după textul ebraic: Numeri-Deuteronomul*, București, Editura Humanitas, 2021, 488 pag.
4. Maria Francisca Băltăceanu, Monica Broșteanu, Melania Bădic, Emanuel Conțaș, Octavian Florescu, Victor-Lucian Georgescu, Cristinel Iatan, Alex Mihăilă, Delia Mihăilă, Ovidiu Pietrăreanu, Tarciziu-Hristofor Șerban, Silviu Tatu, Cătălin Vatamanu, *Biblia după textul ebraic: Exodul-Leviticul*, București, Editura Humanitas, 2019, 477 pag.
5. Maria Francisca Băltăceanu, Monica Broșteanu, Melania Bădic, Emanuel Conțaș, Octavian Florescu, Victor-Lucian Georgescu, Cristinel Iatan, Alex Mihăilă, Delia Mihăilă, Ovidiu Pietrăreanu, Tarciziu-Hristofor Șerban, Silviu Tatu, *Biblia după textul ebraic: Geneza*, București, Editura Humanitas, 2017, 351 pag.
6. Anca Bibiri, Iosif Camară, Claudiu Coman, Emanuel Conțaș, Ana-Maria Gînsac, Octavian Gordon, Gabriela Haja, Dragoș Mîrșanu, Maria Moruz, Mihail Neamțu, Mihaela Paraschiv, Alina Pricop, Ovidiu Sferlea, Elena Tamba, Wilhelm Tauwinkl, Mădălina Ungureanu, Alin Vara, Mihai Vladimirescu, *Monumenta Linguae Dacoromanorum. Biblia 1688. Pars XXIV. Novum Testamentum II: Actus Apostolorum, Pauli Epistolae, Catholicae Epistolae, Iudae, Apocalypsis Ioannis*, Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza”, 2015, 1045 pag.
7. Iosif Camară, Emanuel Conțaș, Mioara Dragomir, Ana-Maria Gînsac, Gabriela Haja, Maria Moruz, Elena Tamba, Mădălina Ungureanu, *Monumenta Linguae Dacoromanorum. Biblia 1688. Pars XIII. Isaias*, Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza”, 2014, 468 pag.

c) traduceri:

1. Emanuel Conțaș, Laurențiu Ionescu, Florin Lăiu, Laurențiu Moț, Gelu Păcurar, Dragoș Ștefănică, Silviu Tatu, Ciprian Terinte, Cristinel Sava, *Pentateuhul. Ediția Dumitru Cornilescu revizuită*, București, Societatea Biblică Interconfesională, 2021, ix + 339 pag. (Textul este disponibil și online în aplicațiile eBiblia și YouVersion).
2. Emanuel Conțaș, Laurențiu Ionescu, Florin Lăiu, Laurențiu Moț, Gelu Păcurar, Dragoș Ștefănică, Silviu Tatu, Ciprian Terinte, Cristinel Sava, *Noul Testament. Ediția*

- Dumitru Cornilescu revizuită*, București, Societatea Biblică Interconfesională, 2019, 316 pagini (ediția a doua: viii + 474 pag.).
3. Matthew S. DeMoss, *Dicționar pentru studiul limbii grecești a Noului Testament*, Cluj-Napoca, Logos, 2015, 168 pag.
 4. C. S. Lewis, *Meditații la Psalmi*. Traducere din limba engleză și note, Humanitas, București, 2013, 2017, 168 pag.
 5. C. S. Lewis, *Ferigi și elefanți*. Traducere din limba engleză și note, Humanitas, București, 2011, 2017, 147 pag.
 6. John Christopher Thomas, *Spălarea picioarelor în Ioan 13 și în comunitatea ioanină*. Traducere din limba engleză, Editura „Metanoia”, Oradea, 2011, 214 pag.
 7. C. S. Lewis, *Surprins de bucurie*. Traducere din limba engleză și note, Humanitas, București, 2008, 2011, 250 pag.
 8. Arthur G. Patzia și Anthony J. Petrotta, *Dicționar de termeni biblici*. Traducere din limba engleză. Logos, Cluj-Napoca, 2008, 156 pag.
 9. Gordon Fee, *Exegeza Noului Testament. Manual pentru studenți și pastori*. Traducere din limba engleză, Logos, Cluj-Napoca, 2006, 231 pag.
 10. Douglas Stuart, *Exegeza Vechiului Testament. Manual pentru studenți și pastori*. Traducere din limba engleză, Logos, Cluj-Napoca, 2006, 226 pag.
 11. Moisés Silva și Walter Kaiser, *Introducere în hermeneutica biblică*. Traducere din limba engleză, Logos, Cluj-Napoca, 2006, 350 pag.
 12. Stanley J. Grenz, David Guretzki & Cherith Fee Nordling, *Dicționar de termeni teologici*. Traducere din limba engleză, Logos, Cluj-Napoca, 2005, 140 pag.
 13. John Stott, *Puterea predicării*. Traducere din limba engleză, Logos, Cluj-Napoca, 2004, 320 pag. Retipărire: București, Editura Plērōma, 2022, 367 pag.
 14. David Wang și Carl Lawrence, *Triumful lui Hristos în țara președintelui Mao*. Traducere din limba engleză. Editura Colegiului Biblic Est-European, Oradea, 2002, 220 pag.

8. editor/redactor/referent științific:

1. Ciprian Terinte, *Odihnă la umbra Celui Atotputernic. Meditații biblice din vremea pandemiei*, București, Editura Plērōma, 2023, 222 pag.

2. Liana Lupaș, *De la Gutenberg la internet. O istorie a Bibliei în era tiparului*, Oradea, Ratio et Revelatio, 2022, 368 pag.
3. Cristian Bădiliță, *Noul Testament. Tesaloniceni*, București, Editura Vremea, 2022, 156 pag.
4. Nagy Levente, *Reforma la români. Un fenomen de transfer cultural în secolele XVI-XVII*, Oradea, Ratio & Revelatio, 2021, 440 pag.
5. Michel Remaud, *Evanghelie și tradiție rabinică*, ed. a 2-a rev., trad. Monica Broșteanu, București, Editura Plērōma, 2020, 247 pag.
6. Dragoș Ștefănică, *Felurite daruri, dar același duh. Harismele Duhului Sfânt la Dumitru Stăniloae și Jürgen Moltmann*, București, Editura Plērōma, 2019.
7. *Faptele Apostolilor*, ediție bilingvă, traducere inedită și comentariu de Cristian Bădiliță, Editura Vremea, București, 2017, 516 pag.
8. *Evanghelia după Luca*, ediție bilingvă, traducere inedită și comentariu de Cristian Bădiliță, Editura Vremea, București, 2016, 738 pag.
9. Ana Dumitran, *Religie ortodoxă – Religie reformată. Ipostaze ale identității confessionale a românilor din Transilvania în secolele XVI-XVII*, Oradea, Ratio & Revelatio, 2015, 370 pag.
10. *Noul Testament. Evanghelia după Matei*, ediție bilingvă, traducere inedită și comentariu de Cristian Bădiliță, București, Editura Vremea, 2015, 496 pag.
11. Patrick Nullens, *În căutarea binelui*, trad. Rodica Vuijsters-Tudur, București – Oradea, Editura Plērōma – Societatea Biblică din România, 2013.
12. Ganea Vasile Romulus, *Credincioși legământului. Repere isagogice și teologice în studiul cărții Estera*, Cluj-Napoca, Logos/Risoprint, 2013.
13. *Evanghelia după Marcu*, ediție bilingvă, traducere inedită și comentariu de Cristian Bădiliță, Adevărul Holding, București, 2012, 490 pag.
14. *Apocalipsa lui Ioan*, ediție bilingvă, traducere inedită și comentariu de Cristian Bădiliță, Adevărul Holding, București, 2012, 442 pag.
15. *Și cerul s-a umplut de sfinți... Martiriul în Antichitatea creștină și în secolul XX. Actele colocviului internațional Sighet, 2–5 iunie 2011*, coeditor Cristian Bădiliță, București, Curtea Veche, 2011, 576 pag.
16. *Dimensiunea socială a Evangheliei*, coeditor Corneliu Constantineanu, (Suplimentul Teologic al Jurnalului Plērōma, nr. 1), București, Editura Plērōma & Romanian Bible Society, 2011, 116 pag.

17. Vasilică Croitor, *Răscumpărarea memoriei. Cultul Penticostal în perioada comunistă*, pref. John Tipei, Medgidia, Succeed Publishing, 2010, 437 pag.
18. Dietrich Bonhoeffer, *Costul uceniciei*, trad. din germană de Ligia Taloș, Peregrinul, Cluj-Napoca, 2010, 352 pag.
19. Graeme Goldsworthy, *Evanghelia și Împărăția*, trad. de Adrian Serecuț, Logos, Cluj-Napoca, 2009, 170 pag.

9. articole și studii de specialitate:

1. (în colaborare cu Mihaela Bucin), „*Cărare pre scurt (1685): Adaptarea în context românesc a unui manual puritan de bune maniere*”, în *Biblicum Jassyense. Romanian Journal for Biblical Philology and Hermeneutics*, nr. 8 (2021), pp. 93–124.
2. „David Pareus, *In Genesin (1609)* și 4 Macabei, surse de inspirație pentru „Propovedaniia a cinceasprăzécea” din *Sicriul de aur (1683)*”, în *Limba română* nr. 3-4 (2020), pp. 427–442.
3. „Noi informații despre activitatea de traducător a lui Dumitru Cornilescu. Un interviu din 1974”, în *Archiva Moldaviae*, vol. XI (2019), pp. 439–463.
4. „The Influence of Johannes Piscator’s Scholarship on the *Preface to the Reader* Published in the *Alba Iulia Psalter* of 1651”, în *Vernacular Psalters and the Early Rise of Linguistic Identities: The Romanian Case*, Alba Iulia, 2019, pp. 95-103.
5. „O perspectivă istorică asupra traducerilor Bibliei circulată în spațiul evanghelic românesc”, în Dorin Dobrințu și Dănuț Mănăstireanu (editori), *Omul evanghelic. O explorare a comunităților protestante românești*, Iași, Polirom, 2018, pp. 359-384.
6. (în colaborare cu Dumitru Piscuc), „«Bărbatul unei singure soții»: aplicarea contextual-polemică a unei exigențe neotestamentare, în interpretarea lui Martin Luther, respectiv Jean Calvin” în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul 19, nr. 2 (2017), pp. 39-52.
7. „Benjamin Barker și Noul Testament de la Smirna (1838). Din «corespondența valahă» a agentului Societății Biblice Britanice în Levant”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul 19, nr. 2 (2017), pp. 95-120.
8. „De la Sodoma și Gomora la Apostolul Pavel”, în *Iubirea din oglindă. Despre sex și identitate*, coord. Tatiana Niculescu, București, Humanitas, 2017, pp. 101-118.
9. „Reformed Features of the First Romanian Translation of the New Testament (1648)”, în Wim François și A. A. den Hollander (editori), *Vernacular Bible and Religious Reform*

- in the Middle Ages and Early Modern Era* (BETL, 287), Leuven, Peeters, 2017, pp. 221-246.
10. „*Faith as the Hand of the Soul: A Reformed Commonplace in the Prefaces of the Bălgrad NT (1648)*”, în *Receptarea Sfintei Scripturi între filologie, hermeneutică și traductologie*, Lucrările simpozionului internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ed. a IV-a, Iași, 8–10 mai 2014, Eugen Munteanu, Iosif Camară, Ana Catană-Spenchiu, Mădălina Ungureanu, (editori), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2016, p. 55-65.
 11. „The Reception of C. S. Lewis in Post-Communist Romania”, în *Linguaculture. International Journal of the Iași Linguaculture Center for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research*, vol. 5, 2014/2, p. 123-141.
 12. „The Reception of Zechariah 9:9 in the New Testament and in the Early Church”, în *Sacra Scripta. Journal of the Centre for Biblical Studies*, vol. 11, 2013/2, p. 181-205.
 13. „*Fidela*, o traducere românească fidelă a *Bibliei King James (1611)*”, în *Receptarea Sfintei Scripturi între filologie, hermeneutică și traductologie*, Lucrările simpozionului național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ed. a II-a, Iași, 4–5 noiembrie 2011, Eugen Munteanu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, (editori), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2012, p. 101-119.
 14. „Sursele predosloviilor la cele patru evanghelii din Noul Testament de la Bălgrad (1648)”, în *Limba română*, LXI, 2012, nr. 2, p. 175-192.
 15. „Pastorul luteran Dietrich Bonhoeffer, martir al rezistenței antinaziste în Germania lui Hitler”, în *Și cerul s-a umplut de sfinți... Martiriul în Antichitatea creștină și în secolul XX*. Actele colocviului internațional Sighet, 2–5 iunie 2011, coeditor Cristian Bădiliță, București, Curtea Veche, 2011, p. 475–533.
 16. „Tradiția biblică românească. O prezentare succintă din perspectiva principalelor versiuni românești ale Sfintei Scripturi”, în *Studii teologice*, nr. 2, 2011, p. 159-245.
 17. „Influența versiunii Segond asupra versiunii Cornilescu 1921”, în *Receptarea Sfintei Scripturi între filologie, hermeneutică și traductologie*, Lucrările simpozionului național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, Iași, 28-29 octombrie 2010, Eugen Munteanu, Ioan-Florin Florescu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Sabina Savu-Rotenștein, Mădălina Ungureanu (ed.), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2011, p. 122-145.
 18. John Christopher Thomas, „Domnia de o mie de ani (Ap. 20:1–10)”, traducere din engleză, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul 12, nr. 2 (2010), p. 117-139.

19. „Efectele vorbirii în limbi, respectiv ale profeției, asupra necredincioșilor, conform 1 Cor. 14:20–25”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul 12, nr. 1 (2010), p. 75-117.
20. „The «Lines to the Divine David» and the First Printed Romanian Bible”, în *Biblicum Jassyense*, vol. 1, 2010, pp. 10-23.
21. Chrys Caragounis, „O biserică de casă în Corint? O incursiune în structura creștinismului timpuriu din Corint”, traducere din engleză, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul 11, nr. 2 (2009), pp. 9-50.
22. „Condiționări culturale în traducerea pasajului 1 Cor. 7:36–38, în tradiția biblică românească”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul 11, nr. 2 (2009), pp. 51-79.
23. „Junia și Nimfa: avatarurile unor identități feminine în manuscrisele grecești, respectiv traducerile românești ale Noului Testament, în *Studii clasice*, vol. 45 (2009), pp. 97-115.
24. „Condiționări teologice ale traducerii verbului *dikaioun* în Romani 3, în versiunile românești ale Noului Testament”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, XI (2009), nr. 1 (iunie), pp. 21-48.
25. „Condiționări mariologice în traducerile românești ale versetului Ioan 2:4” în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, X (2008), nr. 2 (decembrie), pp. 5-28.
26. „Imaginea mamei și a fraților lui Isus în Marcu 3:21, în Noul Testament grecesc și în traducerile românești ale acestuia”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, IX (2007), nr. 4 (decembrie), pp. 77-119.
27. „Termenul *presbyteros* și concepțiile teologice subiacente traducerii lui în edițiile ortodoxe românești ale Noului Testament” în *Studii și cercetări lingvistice*, LVII (2006), nr. 1 (ianuarie-iunie), pp. 63-83.
28. „Extazul mistic în gândirea și practica lui Filon Alexandrinul” în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul VIII (2006), nr. 4 (decembrie), pp. 63–86.
29. „Manifestări profetico-extatice în Israelul predinastic și dinastic”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul VIII (2006), nr. 1 (martie), pp. 31–52.
30. „Profetismul lui Balaam – transă divinatorie sau extaz iudaic?”, în „*Plērōma. Studii și cercetări teologice*”, anul VII (2005), nr. 4 (decembrie), pp. 85–109.
31. „*Nābī* – de la protoprofetismul extatic la profetismul literar târziu”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul VII (2005), nr. 3 (septembrie), pp. 81–110.
32. „De la narațiunea biblică la cultura de masă. Dinamica discursului narativ biblic din lungmetrajul animat *Prințul Egiptului*”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul VII (2005), nr. 2 (iunie), pp. 47–62.

33. „Doctrina despre libertatea voinței în tradiția bisericească răsăriteană medievală și preluarea ei în gândirea teologică ortodoxă contemporană”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul VII (2005), nr. 1 (martie), pp. 45–90.
34. „Doctrina despre libertatea voinței în perioada decisivă a tradiției bisericești răsăritene”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul VI (2004), nr. 2 (decembrie), pp. 76–127.
35. „Premise patristice ale formării doctrinei despre libertatea voinței în gândirea teologică răsăriteană”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul VI (2004), nr. 1 (iunie), pp. 17–48.
36. „Conceptul de *dynamis* în scrierile lui Luca”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul V (2003), nr. 1 (iunie), pp. 73–94.
37. „Apa ca simbol al Duhului în Noul Testament”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul IV (2002), nr. 1 (iunie), pp. 43–54.
38. „Comunicarea adevărului biblic, între respingere și acceptare”, în *Plērōma. Studii și cercetări teologice*, anul III (2001), nr. 2 (decembrie), pp. 93–111.

10. simpozioane, comunicări științifice, conferințe

1. “A Bible for the simple folk”: Princess Ralu Callimachi (1867–1944) and Her Vision to Translate, Print and Distribute the Bible in Romanian”, lucrare susținută la Colocviul International „*Bible Revolution: Empowering People, Subverting Identities. New Study Directions in 21st-Century Academic Research*”, Cambridge University, 15 septembrie, 2023.
2. „Comentariul la Matei al lui Wolfgang Musculus (1544), sursă de inspirație pentru *Tâlcul evangheliilor (1567)*”, *Simpozionul Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană” (ediția a XII-a)*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 18–20 mai 2023.
3. „Receptarea versiunii Cornilescu în România interbelică”, Conferința internațională „«Viața pe care o așteptam!» O sută de ani de la Traducerea Bibliei Cornilescu”, Madrid, 20 noiembrie 2021.
4. „Cum a ajuns versiunea Cornilescu cea mai citită traducere românească a Bibliei?”, *Simpozion internațional dedicat centenarului versiunii Cornilescu 1921*, Suceava, 1–2 octombrie 2021.
5. „The quest for individual and social righteousness in Ioan Zoba’s *A brief pathway leading to godliness (1685)*”, „Righteousness in Early Modern Christianity. Voices,

- Fruits & Failures”, RefoRC & Fondazione per le scienze religiose Giovanni XXIII, Bologna, 15-17 September 2021.
6. „Revizuirea versiunii Cornilescu: Provocări și perspective”, lucrare prezentată la simpozionul „360 éves a Váradi Biblia” [360 de ani de la publicarea Bibliei de la Oradea], organizat de Societatea Biblică Maghiară în parteneriat cu Societatea Biblică Interconfesională, Oradea, 11 septembrie 2021.
 7. „Criteria for Determining the Quality of a Bible Translation: Insights from the Romanian Context”, *The Translation of Ancient Texts and Their Effects on Cultural Exchanges*, Minzu University, Beijing, 21-22 octombrie 2019.
 8. „De ce este nevoie de Noul Testament EDCR”, Conferință-lansare a ediției revizuite a NT Cornilescu, Drobeta-Turnu Severin, 26 septembrie 2019.
 9. „Noi observații privind traducerea termenilor *ḥedaqa* și *dikaioσynē* în tradiția biblică românească”, *(Re)traducerea Sfintei Scripturi: retrospective, proiecte în desfășurare, perspective*, Simpozion internațional, Institutul Teologic Penticostal din București, 15-16 mai 2019.
 10. „Importanța consecvenței în procesul de traducere a Bibliei”, *Simpozionul Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană” (ediția a IX-a)*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 9-11 mai 2019.
 11. “*The Common Treasury of Good Doctrine: A Survey of the Sources Drawn upon in the Preface to the Reader of the Bălgrad Psalter (1651)*”, *Vernacular Psalters and the Early Rise of Linguistic Identities*, International Conference, Muzeul Național al Unirii, Alba Iulia, June 27th-28th, 2018.
 12. *Writing Contextual Bible Commentaries in Central and Eastern Europe*, International Conference, Budapest, 23-26 May, 2018.
 13. *Reforma protestantă în Transilvania sec. XVI-XVII*, Edictum Dei, Cluj-Napoca, 6 decembrie 2017.
 14. *Dilemele traducerii Bibliei în limbile moderne*, Centrul de Studii Bizantine „Petru și Andrei”, București, 15 noiembrie 2017.
 15. *Rolul Sfintei Scripturi în apariția Reformei protestante*, Institutul Teologic Penticostal din București, 21 noiembrie 2017.
 16. *Toposuri teologice reformate în Tâlcul evangheliilor*, Simpozionul Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană” (ediția a VII-a), 18-20 mai, 2017, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

17. *Catehismul lui Coresi și începuturile Reformei la români*, Simpozionul Internațional „Reforma Protestantă. Istorie, receptare și influențe”, 18-19 mai 2017, Institutul Teologic Penticostal din București.
18. *Bringing the Gospel to the Wallachians: A Reappraisal of Coresi's Lutheran Catechism (1560)*, Seventh Annual RefoRC Conference 2017, Wittenberg, 10-12 May 2017.
19. *Influența Reformei protestante asupra spațiului cultural românesc în sec. XVI-XVII*, International Conference „Reformation 500”: The Cultural and Social Impact of the Protestant Reformation, 1517-2017, Universitatea „Aurel Vlaicu”, Arad, 26-28 aprilie 2017.
20. *Influențe protestante asupra Catehismului coresian (1560)*, Simpozionul Internațional «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Ediția a VI-a, 27-29 octombrie 2016, Iași.
21. *Swimming against the Tide: The 1648 NT and the Pauline Authorship of the Epistle to the Hebrews*, Simpozionul Internațional «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Ediția a V-a, 12-14 noiembrie 2015, Iași.
22. *Falling away from the Christian Faith”: An Echo of Reformed Eschatology in the Bălgrad NT (1648)*, Fifth RefoRC Conference, 7-9 May 2015, Leuven.
23. *Bible Censorship within the Romanian-speaking Territories during the 19th and 20th Centuries*, The 22nd annual conference of the Society for the History of Authorship, Reading & Publishing (SHARP), Antwerp, 17-21 September 2014.
24. *“Faith as the Hand of the Soul”: A Reformed Commonplace in the Prefaces of the Bălgrad NT (1648)*, Simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească”, Iași, 8-10 mai 2014.
25. *Receptarea lui C.S. Lewis în România post-comunistă*. Colocviul Internațional *The Romantic Rationalist: Life, Joy & Imagination in the Work of C.S. Lewis*, 7-8 noiembrie 2013, Universitatea A.I. Cuza din Iași.
26. *The Clash Between Peter and Paul at Antioch (Gal. 2:11–14). Early Patristic Commentators Between a Rock and a Hard Place*. Conferința internațională „Peter in Earliest Christianity”, 4–6 iulie, 2013, The Centre for the Study of Christian Origins. University of Edinburgh.
27. *Unsolved Issues concerning the 1648 NT. Is a Scholarly Consensus Possible?* Simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească”, Iași, 30 mai – 1 iunie 2013.

28. *Recent Romanian Translations with particular reference to Cultural, Ecclesiastical and Doctrinal Bias*, Seminar on Bible Translation, The International Baptist Theological Seminary, Praga, 4–7 februarie 2013.
29. „Literatură patristică și teologie astăzi”, Colegiul Noua Europă, București, 18 decembrie 2012.
30. *Protestant Features of the first Romanian Translation of the New Testament (1648)*, International Colloquium “Vernacular Bible and Religious Reform”, Leuven, 29 Nov. – 1 Dec. 2012.
31. *The Reception of Zechariah 9:9 in the New Testament and in the Early Church*, Simpozionul „Messianische/Christologische Texte in Alten Testament und ihre Rezeption im Neuen Testament und in der Patristik”, Centrul de Studii Biblice al Universității Babeș-Bolyai, 8–11 Nov. 2012.
32. „Cum citim Biblia?”, Centrul „Sfinții Petru și Pavel”, București, 11 ianuarie 2012.
33. „Pe creștinii atașați de Cristos nu-i poți înregimenta în proiecte ideologice”: o poveste a cultului pentecostal, interviu luat de Otniel Vereș, publicat în Cristian Bădiliță și Otniel Vereș (editori), *Biserici, secte, erezii? Dialoguri fără prejudecăți despre marile tradiții creștine*, București, Editura Vremea, 2011, p. 263-292.
34. „Sfânta Scriptură în context contemporan. Exigențe ale traducerii Bibliei pentru Biserica secolului XXI”, București, 23 noiembrie 2011.
35. „Fidela”, o traducere românească fidelă a versiunii King James 1611, Simpozionul Național „Explorări în tradiția biblică românească”, Iași, 4–5 noiembrie 2011.
36. *Pastorul luteran Dietrich Bonhoeffer, martir al rezistenței antinaziste în Germania lui Hitler*, Colocviul Internațional „Martiriul în antichitatea creștină și în secolul XX”, Sighet, 2-5 iunie 2011.
37. *Formarea lui Dietrich Bonhoeffer, premisă a deschiderii sale ecumenice*, Centrul de Cercetare Ecumenică, Sibiu, 1 noiembrie 2010.
38. *Influența versiunii Segond asupra versiunii Cornilescu 1921*, Simpozionul Național „Explorări în tradiția biblică românească”, Iași, 28–29 octombrie 2010.
39. *Harul costisitor și ucenicia creștină în teologia lui Dietrich Bonhoeffer*, Centrul de Educație Creștină și Cultură Contemporană „Areopagus”, Timișoara, 21 aprilie 2010.
40. *Traducerea termenului presbyterion în tradiția biblică românească*, „Explorări în tradiția biblică românească”, Iași, 11-14 februarie 2010.
41. *Verbul dikaioun la apostolul Pavel și traducerea lui în tradiția biblică românească*, „Explorări în tradiția biblică românească”, Iași, 11-14 februarie 2010.

42. *Condiționări eshatologice în traducerea secvenței ta chilia ete din Apoc. 20, în tradiția biblică românească*, „Explorări în tradiția biblică românească”, Iași, 11-14 februarie 2010.
43. *Conceptul de dynamis în scrierile lui Luca*, „Raportul dintre Biblie, Tradiție și experiență în spațiul spiritualității românești”, Institutul Teologic Penticostal din municipiul București, 11 aprilie 2003.

11. Recenzii

1. Ioan Zoba din Vinț, *Cărare pre scurt pre fapte bune îndreptătoare*, ediție, note, studiu introductiv, glosar și lista prescurtărilor de Alin-Mihai Gherman. Transcrierea textului maghiar Kolumbán M. Judit, Alba Iulia, Editura Cognitiv, 2019, 488 p., în *Biblicum Jassyense. Romanian Journal for Biblical Philology and Hermeneutics*, nr. 7 (2019-2020), pp. 137-142.
2. Yu Li, *Paul's Teaching on the Pneumatika in 1 Corinthians 12–14*. (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament II 455), Tübingen, Mohr Siebeck, 2017. pp. xx + 543. ISBN 978-3-16-155146-8 (<https://rbecs.org>, 2019.02.09)
3. Stanley Porter and Bryan R. Dyer (editors), *Paul and Ancient Rhetoric: Theory and Practice in the Hellenistic Context*, Cambridge, Cambridge University Press, 2017, 346 pages. ISBN: 978-1-107-07379-1 (<https://rbecs.org>, 2017.12.22).
4. Richard B. Hays, *Echoes of Scripture in the Gospels*, Waco, TX, Baylor University Press, 2016, xix + 504 pages. ISBN: 9781481304917 (<https://rbecs.org>, 2017.04.08).
5. Euan Cameron (ed.), *The New Cambridge History of The Bible. Volume 3: from 1450 to 1750*, Cambridge, Cambridge University Press, 2016, xx + 975 pages. Hardback £125. ISBN: 9780521513425. (<https://rbecs.org>, 2017.01.02).
6. Chrys C. Caragounis, *New Testament Language and Exegesis: A Diachronic Approach* (WUNT I/323), Tübingen, Mohr Siebeck, 2014, pp. xiii + 409, Cloth, ISBN: 9783161527647 (<https://rbecs.org>, 2014.11.19).

12. Articole în presă

1. „Traducerea Bibliei ca vocație «kenotică» – Ce am învățat, ca biblist, de la doamna Francisca Băltăceanu”, în *Dilema veche* (<http://dilemaveche.ro>), nr. 1002 din 22–28 iunie 2023.
2. „Un Nou Testament care n-a mai ajuns la tipar. Principesa Ralu Callimachi și versiunea tradusă de preotul Constantin Morariu”, în *Convergențe* (<https://convergente.ro>), 22 noiembrie 2021.
3. „Saul și vrăjitoarea din En-Dor”, în *Cuvântul Adevărului*, vol. 31.10, septembrie–octombrie, 2020, p. 10 (în colaborare cu Sorin Loghin).
4. „Copii ai făgăduinței, în Hristos”, în *Cuvântul Adevărului*, vol. 31.8, august 2020, p. 9 (în colaborare cu Sorin Loghin).
5. „Despre separația dintre Biserică și stat consacrată în Europa în ultimii 250 de ani”, *Marginaliaetc* (<https://www.marginaliaetc.ro>), 8 mai 2020.
6. „Al treisprezecelea daimon. Ipostaza gnostică a lui Iuda Iscarioteanul”, în *Dilema veche* (<https://dilemaveche.ro>, nr. 841, 2–8 aprilie 2020).
7. „Mila divină, temeiul intrării neamurilor în Israelul lui Dumnezeu”, în *Cuvântul Adevărului*, vol. 31.3-4, martie–aprilie 2020, p. 33 (în colaborare cu Sorin Loghin).
8. „Distrugearea Serapeumului – Ce nu s-a văzut la televizor în ziua evenimentului”, *Dilema veche* (<https://dilemaveche.ro>, nr. 837, 5–11 martie 2020).
9. „Tulburătoarele implicații financiare ale „harului” (2 Cor. 8:1-9), în *Cuvântul Adevărului*, vol. 31.2, februarie 2020, p. 9 (în colaborare cu Sorin Loghin).
10. „Epoca întunecării hermeneutice. Cum l-a răstălmăcit Catherine Nixey pe Augustin”, *Convergențe* (<https://convergente.ro>), 25 ianuarie 2020.
11. „Când vor fi disponibile online manuscrisele grecești ale NT de la Biblioteca Academiei?”, *Marginaliaetc.* (<https://www.marginaliaetc.ro>), 15 ianuarie 2020.
12. „Str. Olteni nr. 45 – o filă de istorie protestantă din Bucureștiul dispărut”, *Dilema veche* (<https://dilemaveche.ro>, nr. 819, 31 octombrie – 6 noiembrie 2019).
13. „Cine sunt frații lui Iisus? O incursiune în Evanghelia după Marcu”, *Dilema veche* (<https://dilemaveche.ro>, nr. 816, 10-16 aprilie 2019).
14. „*Parathēkē* – Evanghelia ca depozit” (în colaborare cu Sorin Loghin), *Cuvântul Adevărului*, seria II, anul XXX, 2019, nr. 8 (august), p. 9.
15. „*Kósmios* – imaginea pe care o proiectează un creștin în societate” (în colaborare cu Sorin Loghin), *Cuvântul Adevărului*, seria II, anul XXX, 2019, nr. 5 (mai), p. 9.

16. „*Semnós* – importanța unei trăiri demne” (în colaborare cu Sorin Loghin), *Cuvântul Adevărului*, seria II, anul XXX, 2019, nr. 3 (martie), p. 9.
17. „Evlavia (*eusébeia*) – trăirea creștină într-un cuvânt” (în colaborare cu Sorin Loghin), *Cuvântul Adevărului*, seria II, anul XXX, 2019, nr. 2 (februarie), p. 9.
18. „Chibzuința (*sōphrosýnē*) – cea mai importantă virtute în Epistolele Pastorale” (în colaborare cu Sorin Loghin), *Cuvântul Adevărului*, seria II, anul XXX, 2019, nr. 1 (ianuarie), p. 9.
19. „De la moarte la înviere. Avatarurile teologice și politice ale sărbătorii centrale a creștinismului”, *Dilema veche* (<http://dilemaveche.ro>, nr. 737, 5-11 aprilie 2018).
20. „Scrisoare deschisă adresată dlui George Ivașcu, ministrul Culturii și Identității Naționale”, *Dilema veche* (<http://dilemaveche.ro>, nr. 736, 29 martie-10 aprilie 2018).
21. „«Tratat despre obiceiurile, ceremoniile și infamia turcilor» sau despre ciocnirea civilizațiilor în zorii modernității”, (<http://www.contributors.ro>, 2017.12.14).
22. „Vinul Reformei și burdufurile ortodoxiei. Noul Testament de la Bălgrad (1648)”, *Dilema veche* (<http://dilemaveche.ro>, nr. 709, 21-27 septembrie 2017).
23. „Metanoia – regret, căință, pocăință”, *Dilema veche* (<http://dilemaveche.ro>, nr. 703, 10-16 august 2017).
24. „Rezistența în cultură și conservarea digitală a patrimoniului. Studiu de caz: Muzeul Național de Artă al României”, (<http://www.contributors.ro>, 2016.11.04).
25. „Avraam, model de credință mântuitoare, conform Epistolei către Romani”, *Cuvântul Adevărului*, seria II, anul XXVII, iunie 2016, p 14.
26. „În textul biblic, nuiaua funcționează adesea ca simbol al disciplinării”, interviu acordat jurnalistei Sidonia Bogdan și publicat în *România liberă*, 20 ianuarie 2016.
27. „Diferența dintre profetie și vorbirea în limbi, conform 1 Corinteni 14”, *Cuvântul Adevărului*, seria II, anul XXII, februarie 2011, pp. 4-5.